



USAID | PARAGUAY
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

Donación USAID No.
USAID Grant Agreement No.

**PROGRAMA UMBRAL PARA LA CUENTA DE DESAFIO DEL MILENIO
MILLENNIUM CHALLENGE ACCOUNT THRESHOLD PROGRAM**

**CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT**

**ENTRE
BETWEEN**

**LA REPUBLICA DE PARAGUAY
THE REPUBLIC OF PARAGUAY**

**Y
AND**

**EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**PARA
TO**

**COMBATIR LA CORRUPCION
FIGHT CORRUPTION**

Fecha:

Date:

INDICE

Artículo 1: Propósito	1
Artículo 2: Objetivo Estratégico y Resultados	1
Sección 2.1. Objetivo Estratégico	1
Sección 2.2. Resultados	1
Sección 2.3. Anexo 1, Descripción Ampliada	3
Artículo 3: Contribución de las Partes	3
Sección 3.1. Contribución de USAID	3
Sección 3.2. Contribución del Beneficiario	4
Artículo 4: Fecha de Terminación	4
Artículo 5: Condiciones Previas al Desembolso	5
Sección 5.1. Primer Desembolso	5
Sección 5.2. Desembolso para los Componentes del Programa	6
Sección 5.3. Notificación	6
Sección 5.4. Fechas Finales para las Condiciones Previas	6
Artículo 6: Compromisos Especiales	7
Sección 6.1. Legislación contra el Lavado de Dinero y Reforma Del Código de Procedimiento Penal	7
Sección 6.2. Apoyo a Costos en Proceso	8
Sección 6.3. Propiedad y Cuidado de los Bienes	8
Article 7: Misceláneos	9
Sección 7.1. Desembolso Financiero	9
Sección 7.2. Comunicaciones	9
Sección 7.3. Representantes	10
Sección 7.4. Anexo de Estipulaciones Generales	11
Sección 7.5. Enmiendas	11
Sección 7.6. Idioma del Convenio	11
Anexo 1: Descripción Ampliada	
Anexo 2: Estipulaciones Generales	

TABLE OF CONTENTS

Article 1: Purpose	1
Article 2: Strategic Objective and Results	1
Section 2.1. Strategic Objective	1
Section 2.2. Results	1
Section 2.3. Annex 1, Amplified Description	3
Article 3: Contributions of the Parties	3
Section 3.1. USAID Contribution	3
Section 3.2. Grantee Contribution	4
Article 4: Completion Date	4
Article 5: Conditions Precedent to Disbursement	5
Section 5.1. First Disbursement	5
Section 5.2. Disbursement for Program Components	6
Section 5.3. Notification	6
Section 5.4. Terminal Dates for Conditions Precedent	6
Article 6: Special Covenants	7
Section 6.1. Anti-Money Laundering Legislation and Reform of Criminal Procedures Code	7
Section 6.2. Support of Ongoing Costs	8
Section 6.3. Title to and Care of Goods	8
Article 7: Miscellaneous	9
Section 7.1. Financial Disbursement	9
Section 7.2. Communications	9
Section 7.3. Representatives	10
Section 7.4. Standard Provisions Annex	11
Section 7.5. Amendment	11
Section 7.6. Language of Agreement	11
Annex 1: Amplified Description	
Annex 2: Standard Provisions	

**CONVENIO DE DONACION DE
OBJETIVO ESTRATEGICO**

**STRATEGIC OBJECTIVE GRANT
AGREEMENT**

Fecha:

Dated:

Entre

Between

Los Estados Unidos de América, actuando mediante la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID")

The United States of America acting through the United States Agency for International Development ("USAID")

Y

And

La República del Paraguay (de aquí en adelante llamada "Beneficiario").

The Republic of Paraguay (hereinafter referred to as the "Grantee").

ARTICULO 1: Propósito

ARTICLE 1: Purpose

El propósito de este Convenio de Donación de Objetivo Estratégico ("Convenio") es establecer el entendimiento de las partes citadas anteriormente (las Partes) referente al programa de asistencia descrito en este documento para lograr el Objetivo Estratégico descrito a continuación (el "Programa").

The purpose of this Strategic Objective Grant Agreement ("Agreement") is to set out the understanding of the parties named above (the Parties) regarding the program of assistance described herein to achieve the Strategic Objective described below (the "Program").

ARTICULO 2: Objetivo Estratégico y Resultados

ARTICLE 2: Strategic Objective and Results

Sección 2.1. Objetivo Estratégico

Section 2.1. Strategic Objective

El Objetivo Estratégico ("Objetivo") es ejecutar reformas para combatir la impunidad e informalidad allanando el camino para la reforma sostenida en las instituciones claves del gobierno.

The Strategic Objective ("Objective") is to implement reforms to combat impunity and informality to pave the way for sustained reform in key government institutions.

La Sección 2.1 no podrá ser cambiada excepto a través de una enmienda formal escrita al presente Convenio firmada por los Representantes Autorizados de las Partes, como se define en la Sección 7.3.

Section 2.1 may not be changed except by formal written amendment to this Agreement by the Authorized Representatives of the Parties, as defined in Section 7.3.

Sección 2.2. Resultados

A los efectos de lograr el Objetivo, las Partes acuerdan trabajar de manera conjunta para ejecutar una estrategia de dos flancos, que contiene dos áreas de enfoque: (1) Combatir contra la Impunidad (Impunidad) y (2) Formalización de las Actividades Económicas (Informalidad). La impunidad y la informalidad son vicios ligados inextricablemente que tienen consecuencias socioeconómicas y financieras adversas y de corte transversal. Estas dos áreas de enfoque serán abordadas a través de los diez resultados del Programa (los “Resultados”) delineados a continuación:

Resultados Específicos

Impunidad: Combatiendo la impunidad, el Beneficiario apunta a ejecutar un sistema efectivo de sanciones para actos de corrupción. Para reducir la impunidad, el Programa:

1. Aumentará la capacidad investigativa del Ministerio Público (componente 1);
2. Aumentará la capacidad del sistema disciplinario judicial (componente 2);
3. Fortalecerá los sistemas internos de control y la participación de la sociedad civil en actividades de control en la Oficina del Contralor General (componente 3);
4. Fortalecerá el control del registro público para salvaguardar la integridad de los registros públicos (componente 4); y
5. Aumentará la transparencia y efectividad en el control del legislativo de las finanzas públicas (componente 5).

Informalidad: Para reducir la actividad económica informal, el Programa:

1. Aumentará la eficiencia operativa y transparencia de la Subsecretaría de Estado de Tributación del gobierno (componente 6);

Section 2.2. Results

In order to achieve the Objective, the Parties agree to work together to implement a two-pronged strategy, involving two focus areas: (1) Fight Against Impunity (Impunity) and (2) Formalization of Economic Activities (Informality). Impunity and informality are inextricably linked vices that have adverse and cross-cutting socioeconomic and financial consequences. These two focus areas will be addressed through the ten Program results outlined below (the “Results”):

Specific Results

Impunity: By fighting impunity the Grantee aims to implement an effective sanctioning system for corrupt practices. To reduce impunity, the Program will:

1. Increase the investigative capability of the Public Ministry (component 1);
2. Increase the capability of the judiciary disciplinary system (component 2);
3. Strengthen internal control systems and civil society participation in oversight activities at the Controller General’s Office (component 3);
4. Strengthen oversight of the public registry to safeguard the integrity of public records (component 4); and
5. Increase transparency and effectiveness of legislative oversight of public finances (component 5).

Informality: To reduce informal economic activity, the Program will:

1. Increase the operational efficiency and transparency of the government Tax Authority (component 6);

2. Fortalecerá los controles fronterizos y aduaneros (componente 7);
3. Aumentará las capacidades de investigación interna del Ministerio de Finanzas (componente 8);
4. Diseñará y ejecutará “ventanillas únicas” y centros de atención al cliente para facilitar la constitución legal de nuevas empresas (componente 9); y
5. Promoverá inversiones en empresas *maquiladoras* para proporcionar una alternativa legítima a las actividades ilícitas del mercado (componente 10).

La presente Sección 2.2 no podrá ser cambiada excepto a través de una enmienda formal escrita al presente Convenio firmada por los Representantes Autorizados, como se define en la Sección 7.3.

Sección 2.3. Anexo 1, Descripción Ampliada

El Anexo 1, adjunto, forma parte del presente Convenio y describe los Objetivos y Resultados. Dentro de los límites de las definiciones del Objetivo contenidas en la Sección 2.1 y los Resultados en la Sección 2.2, el Anexo 1 puede ser cambiado por acuerdo escrito de los Representantes Autorizados de las Partes como se define en la Sección 7.3 sin necesidad de una enmienda formal al presente Convenio.

ARTICULO 3: Contribución de las Partes

Sección 3.1. Contribución de USAID

(a) La Donación. Para ayudar a lograr el Objetivo establecido en este Convenio, USAID, en conformidad a la Ley de 1961 de Ayuda al Exterior de EE.UU. y la Ley del Desafío del Milenio de 2003, ambas enmendadas posteriormente, por el presente Convenio se otorga al Beneficiario hasta un total que no sobrepase la suma de Treinta y

2. Strengthen border and customs controls (component 7);
3. Increase the Ministry of Finance’s internal investigation capabilities (component 8);
4. Design and implement “one-stop shops” and call centers to facilitate the legal establishment of new businesses (component 9); and
5. Promote investments in *maquilas* to provide a legitimate alternative to illicit market activities (component 10).

This Section 2.2 may not be changed except by formal written amendment to this Agreement by Authorized Representatives of the Parties, as defined in Section 7.3.

Section 2.3. Annex 1, Amplified Description

Annex 1, attached, forms part of this Agreement and amplifies the above Objective and Results. Within the limits of the above definitions of the Objective in Section 2.1, and the Results in Section 2.2, Annex 1 may be changed by written agreement of the Authorized Representatives of the Parties as defined in Section 7.3 without formal amendment of this Agreement.

ARTICLE 3: Contributions of the Parties

Section 3.1. USAID Contribution

(a) The Grant. To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, and the Millennium Challenge Act of 2003, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of the Agreement, an amount not to exceed thirty-four million, six hundred forty-five thousand

Cuatro Millones Seiscientos Cuarenta y Cinco Mil Noventa y Dos Dólares Americanos ("U.S.") (\$34,645,092) (la "Donación").

(b) Si en cualquier momento USAID determinara que su contribución descrita en la Sección 3.1. (a) sobrepasa la suma que pueda ser comprometida en forma razonable para el logro del Objetivo, Resultados o actividades durante la ejecución de este Programa, USAID podrá retirar la suma excedente, comunicando esto al Beneficiario a través de una notificación escrita establecida en la Sección 3.1(a), reduciendo en consecuencia la suma del Convenio. Las acciones tomadas en conformidad a lo precedentemente mencionado, no modificarán el total estimado de la contribución de USAID establecido en la Sección 3.1 (a).

Sección 3.2. Contribución del Beneficiario

El Beneficiario acuerda proporcionar o hacer que se proporcionen todos los fondos, además de aquellos proporcionados por USAID en el Anexo 1, y todos los demás recursos necesarios para completar, en la Fecha de Terminación o antes de la misma, todas las actividades necesarias para lograr los Resultados. Al respecto, el Beneficiario se compromete a proporcionar los funcionarios públicos necesarios para ejecutar las actividades especificadas en cada uno de los componentes del Programa como también espacios para oficinas, logística, transporte y cualquier otro apoyo necesario para que estos funcionarios realicen sus funciones.

ARTICULO 4: Fecha de Terminación

(a) La Fecha de Terminación, que es el 30 de noviembre de 2008, u otra fecha que las Partes convengan por escrito, es la fecha en la cual las Partes estiman que todas las

and ninety-two United States ("U.S.") Dollars (\$34,645,092), ("the Grant").

(b) If at any time USAID determines that its contribution under Section 3.1 (a) exceeds the amount which reasonably can be committed for achieving the Objective, Results or activities during the execution of the Program, USAID may, upon written notice to the Grantee, withdraw the excess amount, thereby reducing the amount as set forth in Section 3.1 (a). Actions taken pursuant hereby will not revise USAID's total estimated contribution set forth in Section 3.1 (a).

Section 3.2. Grantee Contribution

The Grantee agrees to provide or cause to be provided all funds, in addition to those provided by USAID in Annex 1, and all other resources required to complete, on or before the Completion Date, all activities necessary to achieve the Results. In this regard, Grantee commits to provide all necessary public employees to implement the activities specified in each of the components of the Program as well as the office and building space, logistics, transportation and other necessary support for these employees to carry out their functions.

ARTICLE 4: Completion Date

(a) The Completion Date, which is November 30, 2008, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all

actividades necesarias para lograr el Objetivo y los Resultados estarán concluidas.

(b) A excepción de que USAID convenga de otra manera por escrito, USAID no emitirá o aprobará documentación que autorice el desembolso de la Donación por servicios realizados o bienes adquiridos después de la Fecha de Terminación.

(c) A excepción de que USAID convenga de otra manera por escrito, las solicitudes de desembolso, acompañadas de la documentación de respaldo necesaria, acordadas mediante Cartas de Implementación, deberán ser recibidas por USAID a más tardar hasta nueve (9) meses después de la Fecha de Terminación, o en cualquier otra fecha que USAID acuerde por escrito antes o después de dicho período. Después de dicho período, USAID, mediante notificación por escrito al Beneficiario, podrá en cualquier momento reducir la suma de la Donación en su totalidad o en parte, en los montos por los cuales no hubiera recibido solicitudes de desembolso, acompañadas de la documentación de respaldo necesaria, dispuestas mediante Cartas de Implementación, antes de la expiración de dicho período.

ARTICULO 5: Condiciones Previas al Desembolso

Sección 5.1. Primer Desembolso

Antes del primer desembolso bajo la Donación, o la emisión por parte de USAID de la documentación en cumplimiento de la cual se efectuará dicho desembolso, el Beneficiario deberá proporcionar a USAID, a menos que las Partes convengan de otra forma por escrito, en forma y contenido satisfactorios a USAID, lo siguiente:

the activities necessary to achieve the Objective and Results will be completed.

(b) Except as USAID may otherwise agree to in writing, USAID will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for services performed or goods furnished after the Completion Date.

(c) Except as USAID may otherwise agree to in writing, requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Implementation Letters, are to be received by USAID no later than nine (9) months following the Completion Date, or such other date as USAID agrees to in writing before or after such period. After such period USAID, at any time or times, may give notice in writing to the Grantee and reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Implementation Letters, were not received before the expiration of such period.

ARTICLE 5: Conditions Precedent to Disbursement

Section 5.1. First Disbursement

Prior to the first disbursement under the Grant, or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID:

a) Un dictamen del asesor legal aceptable para USAID, indicando que este Convenio ha sido debidamente autorizado y/o ratificado por, y firmado en nombre del Beneficiario y que constituye una obligación válida y legalmente exigible del Beneficiario de conformidad con todos sus términos; y

b) Una declaración firmada por el Beneficiario de los nombres de los Representantes Adicionales del Beneficiario, como se define a continuación en la Sección 7.3, junto con un facsímile de la firma de cada persona especificada en dicha declaración.

Sección 5.2. Desembolso para los Componentes del Programa

Antes del primer desembolso bajo la Donación para un componente del Programa, el Beneficiario deberá proporcionar a USAID, a menos que las Partes convengan de otra forma por escrito, en forma y contenido satisfactorios a USAID, la evidencia del compromiso escrito del Representante Adicional del Beneficiario, como se define a continuación en la Sección 7.3, por la cual el componente del Programa y de la entidad que representa se obligan a cumplir con los términos del presente Convenio.

Sección 5.3. Notificación

USAID notificará con prontitud, por escrito al Beneficiario cuando USAID haya determinado que se ha dado cumplimiento a todas las condiciones previas.

Sección 5.4. Fechas Finales para las Condiciones Previas

La fecha final para que se cumplan las condiciones especificadas en las Secciones

(a) An opinion of counsel acceptable to USAID that this Agreement has been duly authorized or ratified by, and executed on behalf of the Grantee, and that it constitutes a valid and legally binding obligation of the Grantee in accordance with all of its terms; and

b) A statement signed by the Grantee of the names of the Additional Representatives of the Grantee, as defined in Section 7.3 below, together with a specimen signature of each person specified in such statement.

Section 5.2. Disbursement for Program Components

Prior to the first disbursement under the Grant for a Program component, the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID, evidence of the written commitment of the Additional Representative of the Grantee, as defined in Section 7.3 below, for that Program component and of the entity he or she represents to be bound by the terms of this Agreement.

Section 5.3. Notification

USAID will promptly notify the Grantee when USAID has determined that a condition precedent has been met.

Section 5.4. Terminal Dates for Conditions Precedent

The terminal date for meeting the conditions specified in Sections 5.1 and 5.2 is 15 days

5.1 y 5.2 es de 15 días desde la fecha de este Convenio, o hasta otra fecha posterior que USAID pudiera convenir por escrito, antes o después de la fecha final. Si las condiciones previas descritas en la Sección 5.1 no han sido cumplidas para la fecha final, USAID, en cualquier fecha, puede dar por terminado el presente Convenio mediante notificación por escrito al Beneficiario. Si las Condiciones Previas descritas en la Sección 5.2 no han sido cumplidas para la fecha final, USAID, en cualquier fecha, puede mediante notificación por escrito al Beneficiario, dar por terminado el presente Convenio con relación a cualquier componente del Programa para el cual no se hubiera cumplido con las Condiciones Previas.

ARTICULO 6: Compromisos Especiales

Sección 6.1. Legislación contra el Lavado de Dinero y Reforma del Código de Procedimiento Penal

El Beneficiario reconoce que la adopción de legislación contra el lavado de dinero y reformas al código de procedimiento penal son fundamentales y primordiales en sus esfuerzos para combatir la corrupción y promover la formalidad, los cuales son objetivos de suma importancia del Programa. Será reflejada su ejecución en una Unidad Financiera de Inteligencia totalmente operativa y efectiva. Por lo tanto, el Beneficiario se compromete a:

(a) Obtener pronta promulgación de la legislación contra el lavado de dinero consistente con los estándares y normas establecidas en los convenios internacionales de los cuales el Gobierno de Paraguay forma parte y tomar las medidas necesarias para garantizar su ejecución;

(b) Obtener pronta promulgación de las

from the date of this Agreement or such later date as USAID may agree to in writing before or after the above terminal date. If the conditions precedent in Section 5.1 have not been met by the above terminal date, USAID, at any time, may terminate this Agreement by written notice to the Grantee. If the conditions precedent in Section 5.2 have not been met by the above terminal date, USAID, at any time, may by written notice to the Grantee terminate this Agreement with respect to any Program component for which the conditions precedent have not been met.

ARTICLE 6: Special Covenants

Section 6.1. Anti-Money Laundering Legislation and Reform of Criminal Procedures Code

The Grantee recognizes that the adoption of anti-money laundering legislation and reforms to the code of criminal procedures are central and primary to its efforts to combat corruption and promote formality, both of which are overarching objectives of the Program. Their implementation will be reflected in a fully operational and effective Financial Intelligence Unit. Therefore, the Grantee covenants:

(a) To secure prompt enactment of anti-money laundering legislation consistent with the standards and norms set forth in international agreements to which the Government of Paraguay is a signatory and to take measures necessary to assure its implementation;

(b) To secure prompt enactment of reforms

reformas al código de procedimiento penal con objeto de aumentar la independencia del Ministerio Público y la judicatura y mejorar la eficiencia y eficacia en la prosecución de los casos penales, reafirmando los esfuerzos para combatir la impunidad; y

(c) Garantizar que la Unidad Financiera de Inteligencia será mantenida y estará en vigencia por un periodo mínimo de cinco años después de la Fecha de Terminación.

Sección 6.2. Apoyo a Costos en Proceso

Para los componentes (7) y (8) bajo el área de Informalidad, USAID contribuirá al financiamiento de los siguientes costos recurrentes o costos en proceso para el primer año del Programa: gasolina, viáticos, mantenimiento de computadoras y vehículos y diversos materiales de oficina como papel, bolígrafos y tinta. Al iniciarse el segundo año del Programa y hasta su finalización, el Beneficiario cubrirá éstos y otros costos recurrentes necesarios para obtener los Resultados.

Sección 6.3. Propiedad y Cuidado de los Bienes

A menos que USAID designe de otra manera por escrito, el derecho de propiedad y título de todos los Bienes, como se define en la Sección B.3 de las Estipulaciones Generales del Anexo 2 del presente Convenio, será conferido a USAID. El Beneficiario administrará el uso, mantenimiento, control y disposición de todos los Bienes adquiridos bajo este Convenio que están bajo su cuidado y custodia de manera consistente con los términos y condiciones de la Sección B.9. de las Estipulaciones Generales en el Anexo 2 adjunto.

ARTICULO 7: Misceláneos

in the criminal procedures code in order to increase the independence of the Public Ministry and the judiciary and to improve the efficiency and effectiveness of prosecuting criminal cases, thereby reinforcing efforts to combat impunity; and

(c) To ensure that the Financial Intelligence Unit will be maintained and effective for a period of at least five years after the Completion Date.

Section 6.2. Support of Ongoing Costs

For Program components (7) and (8) under the Informality focus area, USAID will contribute towards financing the following recurrent or ongoing costs for the first year of the Program: fuel, per diem, computer and vehicle maintenance and various office materials such as paper, pens and ink. Beginning the second year of the Program and continuing thereafter, the Grantee will pay for these and other recurring or ongoing costs necessary to achieve the Results.

Section 6.3. Title to and Care of Goods

Unless otherwise designated by USAID in writing, ownership and title to all Goods, as defined in Standard Provision Section B.3 in Annex 2 of this Agreement, will vest in USAID. The Grantee shall manage the use, maintenance, control, and disposition of all Goods that are in its care and custody consistent with the terms and conditions of Standard Provision Section B.9. in Annex 2 of this Agreement.

ARTICLE 7: Miscellaneous

Sección 7.1. Desembolso Financiero

Las Partes acuerdan que el Programa será ejecutado en conformidad con las normas, regulaciones, políticas y procedimientos del Gobierno de Estados Unidos, y que USAID desembolsará todos los fondos bajo este Convenio a las Entidades Implementadoras (como se define en el Anexo 1) conforme a dichas normas, regulaciones, políticas y procedimientos.

Sección 7.2. Comunicaciones

Cualquier notificación, solicitud, documento u otra comunicación enviada por cualquiera de las Partes a la otra, bajo el presente Convenio, deberá realizarse por escrito o mediante telefax y será considerada como debidamente efectuada o enviada a la otra Parte a las siguientes direcciones:

A USAID:
Dirección:
Agencia de los Estados Unidos para el
Desarrollo Internacional
Juan de Salazar 364
Asunción
Fax 213-732

Al Beneficiario:
Dirección:
Presidencia de la Republica
Palacio Lopez
Asunción
Fax 4140305

Toda comunicación será en inglés o español, a menos que las Partes acuerden de otro modo por escrito. Se puede sustituir otras direcciones en lugar de las indicadas mediante notificación previa a la otra Parte.

Sección 7.3. Representantes

Section 7.1. Financial Disbursement

The Parties agree that the Program will be undertaken in conformity with United States Government rules, regulations, policies and procedures, and that USAID shall disburse all funds under this Agreement to Implementing Entities (as defined in Annex 1) consistent with such rules, regulations, policies and procedures.

Section 7.2. Communications

Any notice, request, document, or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be in writing or by telefax and will be deemed duly given or sent when delivered to such Party at the following address:

To USAID:
Mail Address:
United States Agency for International
Development
364 Juan de Salazar,
Asuncion
Telefax- 213-732

To the Grantee:
Mail Address:
Presidency of the Republic
Palacio Lopez
Asuncion
Telefax-4140305

All such communications will be in English or Spanish, unless the Parties otherwise agree in writing. Other addresses may be substituted for the above upon the giving of prior notice to the other Party.

Section 7.3. Representatives

(a) Para todo propósito pertinente a la firma de este Convenio, el Beneficiario estará representado por el Presidente de la Republica de Paraguay y USAID estará representada por el Administrador Asistente de América Latina y el Caribe. Para todos los otros propósitos, el Beneficiario estará representado por el titular o su reemplazante en el despacho del Ministro, Oficina de la Presidencia de la Republica del Paraguay y USAID estará representada por el titular o su reemplazante en la Oficina del Director de USAID/Paraguay (los “Representantes Autorizados”).

(b) Cada uno de los Representantes Autorizados, a través de notificación escrita, podrá designar representantes adicionales (“Representantes Adicionales”) para propósitos específicos que no sean firmar enmiendas formales al Convenio o hacer uso de las atribuciones previstas en las Secciones 2.1, 2.2 ó 2.3 para revisar los Resultados o el Anexo 1.

(c) Cada notificación escrita a USAID mediante la cual el Representante Autorizado del Beneficiario designa Representantes Adicionales del Beneficiario para los componentes específicos del Programa

(i) estará firmada por al Representante Autorizado del Beneficiario;

(ii) estipulará que el Representante Adicional del Beneficiario para un componente del Programa está autorizado a representar al Beneficiario para propósitos específicos bajo el presente Convenio relacionados al componente específico del Programa que no sea firmar enmiendas formales al Convenio o hacer uso de las atribuciones previstas en las Secciones 2.1, 2.2 ó 2.3 para revisar el Objetivo, los Resultados o el Anexo 1, y

(a) For all purposes relevant to the signing of this Agreement, the Grantee will be represented by the President of Republic of Paraguay, and USAID will be represented by the Assistant Administrator for Latin America and the Caribbean. For all other purposes, the Grantee will be represented by the individual holding or acting in the office of Minister, Office of the Presidency of the Republic of Paraguay, and USAID will be represented by the individual holding or acting in the office of Mission Director, USAID/Paraguay (the “Authorized Representatives”).

(b) Each of the Authorized Representatives, by written notice, may designate additional representatives (“Additional Representatives”) for specified purposes other than signing formal amendments to the Agreement or exercising the power under Sections 2.1, 2.2 and 2.3 to revise the Results or Annex 1.

(c) Each written notice to USAID by which the Authorized Representative of the Grantee designates Additional Representatives of the Grantee for specified Program components

(i) shall be signed by the Authorized Representative of the Grantee;

(ii) shall state that the Additional Representative of the Grantee for a Program component is authorized to represent the Grantee for specified purposes under this Agreement relating to a specified Program component other than signing formal amendments to the Agreement or exercising the power under Sections 2.1, 2.2 or 2.3 to revise the Objective, the Results or Annex 1; and

(iii) deberá llevar el facsímile de la firma de cada Representante Adicional del Beneficiario designado en la notificación y el compromiso del Representante Adicional del Beneficiario y la entidad que representa, si hubiera, por la cual se obliga a cumplir con los términos del presente Convenio.

(d) USAID puede aceptar como debidamente autorizado cualquier instrumento firmado por el Representante Autorizado del Beneficiario o por un Representante Adicional del Beneficiario para la implementación del presente Convenio, hasta la recepción de una notificación escrita de revocación de autoridad de dicho representante; sin embargo, en el caso de presentarse un conflicto en las comunicaciones a USAID de los representantes del Beneficiario, USAID dará prioridad a las comunicaciones del Representante Autorizado del Beneficiario.

(e) Cada Parte notificará de inmediato a la otra Parte por escrito de cualquier cambio de sus representantes.

Sección 7.4. Anexo de Estipulaciones Generales

Se adjunta y forma parte del presente Convenio, un "Anexo de Estipulaciones Generales (Anexo 2).

Sección 7.5. Enmiendas

A menos que se convenga de otra manera en el presente Convenio, las Partes pueden enmendar el presente Convenio solo mediante una enmienda formal escrita firmada por los Representantes Autorizados.

Sección 7.6. Idioma del Convenio

Este Convenio se ha redactado tanto en

(iii) shall contain a specimen signature of each Additional Representative of the Grantee designated in the notice and the commitment of the Additional Representative of the Grantee and the entity, if any, that he or she represents to be bound by the terms of this Agreement.

(d) USAID may accept as duly authorized any instrument signed by the Authorized Representative of the Grantee or by an Additional Representative of the Grantee in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of such representative's authority; provided, however, that in the event of a conflict in communications to USAID from representatives of the Grantee, USAID will give precedence to communications from the Authorized Representative of the Grantee.

(e) Each Party will promptly notify the other Party in writing of any change in its representatives.

Section 7.4. Standard Provisions Annex

A "Standard Provisions Annex" (Annex 2) is attached to and forms part of this Agreement.

Section 7.5. Amendments

Unless otherwise specified herein, the Parties may amend this Agreement only by a formal written amendment signed by the Authorized Representatives.

Section 7.6. Language of Agreement

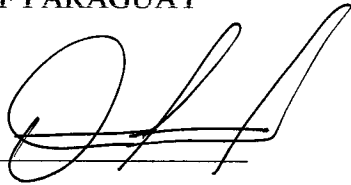
This Agreement is prepared in both English

inglés como en español. En caso de ambigüedad o conflicto entre las dos versiones, prevalecerá la versión en idioma inglés.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Estados Unidos de América y el Beneficiario, actuando cada cual por intermedio de sus representantes debidamente autorizados, suscriben el presente Convenio en sus nombres y lo entregan en el día y año indicados precedentemente en el presente documento.

REPUBLICA DEL PARAGUAY
REPUBLIC OF PARAGUAY

Por/By: _____

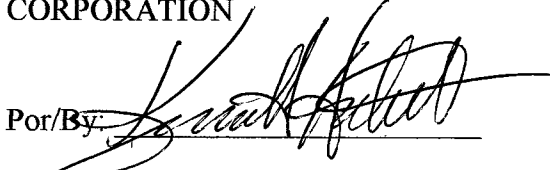


Nombre/Name: Dr. Nicanor Duarte Frutos

Título/Title: Presidente de la República del Paraguay/President of Republic of Paraguay

Testigo/Witnessed by:
MILLENNIUM CHALLENGE
CORPORATION

Por/By: _____



Nombre/Name: Kenneth Hackett
Título/Title: Directiva/Board of Directors

and Spanish. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will control.

IN WITNESS WHEREOF, the United States of America and the Grantee, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

ESTADOS UNIDOS DE
NORTEAMERICA
UNITED STATES OF AMERICA

Por/By: _____



Nombre/Name: Adolfo Franco

Título/Title: Administrador Asistente de América Latina y el Caribe/Assistant Administrator for Latin America and the Caribbean

ANEXO 1 - ANNEX 1

Anexo 1 Descripción Ampliada

I. Presentación

Este Anexo 1 describe las actividades a realizarse y los Resultados a lograr con los fondos comprometidos bajo este Convenio. Nada de lo estipulado en este Anexo 1 podrá interpretarse en sentido tal que modifique cualquiera de las definiciones o términos del Convenio. Mayores detalles respecto a la implementación de este Convenio pueden ser definidos en una o más Cartas de Implementación firmadas por los representantes de las Partes, conforme a lo establecido en la Sección 7.3 del Convenio.

II. Antecedentes

Los dos problemas que abordará el Convenio son la impunidad y la informalidad en la economía. La impunidad existe debido a la capacidad limitada en el sector de justicia para realizar investigaciones, procesar denuncias de corrupción, e implementar sus controles internos y competencias disciplinarias. Los fiscales y los jueces no están sujetos a un escrutinio cuidadoso y pocas veces enfrentan acciones disciplinarias en los casos en que se los halle culpables de prácticas corruptas. La corrupción en el sector público se encuentra apoyada mayormente por un sector privado ávido de ganancias, acostumbrado a sortear la competencia que realza la productividad, evadiendo el pago de impuestos, corrompiendo las adquisiciones del gobierno, apoyando barreras legales para el acceso al mercado y la obtención de privilegios en tratar con la reglamentación gubernamental o los tribunales a través de sobornos e influencia política. El resultado es un sector informal grande que no se adhiere a las normas y las

Annex 1 Amplified Description

I. Introduction

This Annex 1 describes the activities to be undertaken and the Results to be achieved with the funds obligated under this Agreement. Nothing in this Annex 1 shall be construed as amending any of the definitions or terms of the Agreement. Further details regarding the implementation of this Agreement may be set forth in one or more Implementation Letters signed by representatives of the Parties, as defined in Section 7.3 of the Agreement.

II. Background

The two problems which the Agreement will address are impunity and informality in the economy. Impunity exists due to the limited capacity of the justice sector to carry out investigations, process allegations of corruption, and implement its internal controls and disciplinary capabilities. Prosecutors and judges are not subject to close scrutiny and rarely face disciplinary action in the event they are found guilty of engaging in corrupt practices. Corruption in the public sector is largely supported by a rent-seeking private sector, used to circumventing productivity enhancing competition by evading taxes, corrupting public procurement, supporting legal barriers to market entry and obtaining privileges in dealing with government regulation or courts through bribes and political influence. The result is a large informal sector that does not adhere to the norms and rules established in the legal system that regulate the commercial activities of individuals and businesses.

reglas establecidas en el sistema legal que regulan las actividades comerciales de los individuos y las empresas.

El Gobierno de Paraguay (el “Gobierno”) ya realizó importantes pasos para enfrentar estos problemas. Desde 2003, el Gobierno reemplazó a seis de los nueve Ministros de la Corte Suprema, en base a presunciones de corrupción (con una vigorosa participación de la sociedad civil), redujo la evasión impositiva y la del pago de aranceles, aumentó las recaudaciones de tributos aduaneros y firmó un Acuerdo Stand-by con el Fondo Monetario Internacional (el primero en más de 50 años) que resultó en la adopción y rápida implementación de políticas macro-económicas que evitaron una masiva cesación de pagos de compromisos financieros internacionales y nacionales. El Gobierno también ajustó el presupuesto, reestableció la confianza en el sector bancario y creó las condiciones para un modesto crecimiento económico (el primer incremento real del ingreso per capita desde 1996). Por último, la reforma del sistema de adquisiciones públicas por licitaciones resultó en mejor transparencia y una reducción de los costos de estas adquisiciones en un 40 por ciento.

El Gobierno expresó el deseo de que Paraguay califique para obtener asistencia bajo la Ley del Desafío del Milenio de 2003, administrado por la Millennium Challenge Corporation (MCC). Con relación a los criterios para calificar, Paraguay satisfizo tres de los seis

